Գ. ՏԱՐԻ Թիւ 1208 — ՇԻՆԳՇԱԲԹԻ 6 ՓԵՏՐՈՒԱՐ 1903 — 19 ՓԵՏՐՈՒԱՐ 1903 «Ն. Տ.»

10 ՓԱՐԱ

ՏԻՐ ԵՒ ՏՆՕՐԻՆ
ՏԻԳՐԱՆ ՉԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
20, ՊԱՊ. ԱԼԻ ՃԱՏՏԷՒՍԻ, 20
Կ. ՊՈԼԻՍ

ՍՈՒՐՃԱՆԴԱԿ

ՕՐԱԹԵՐԹ
ԱԶԳԱՅԻՆ, ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ, ԳՐԱԿԱՆ ԵՒ ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ

10 ՓԱՐԱ

ارمنیجه سورهاتای غزتهسی صاحب امتیازی د. جومك
باب عالی جادهسی نومرو ۲۰

DIRECTION DU JOURNAL ARMÉNIEN
SOURHANTAG
20. Avenue de la S. Porte
CONSTANTINOPLE

ԵՏ ՁԻ ՏՐՈՒԱԾ ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ՈՒՂՂՈՒԱԾ ՉԵՒ Է ԳՐՈՒԹԻՒՆ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
ՊԱՏՂԱՏՈՒ ՀԱՄԱՐ
12 ամիսը կանխիկ ղր. 75
6 » » » 40

ԳԱԻԱՌՆԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ
ՔՂՔԱՏԱՐԻ ՏԱԽՔԸ ՄԵՐ ՎՐԱՑ
12 ամիսը կանխիկ ղրշ. 100
6 » » » 50

ԱՐՏԱՍԱՀՄԱՆԻ ՀԱՄԱՐ
ՔՂՔԱՏԱՐԻ ՏԱԽՔԸ ՄԵՐ ՎՐԱՑ
12 ամիսը կանխիկ ֆրգ. 22
6 » » » 11

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ
ԿԸ ՍԿՍԻՆ
ԱՄԷՆ ԱՄՍՈՑ
10 ին 20 ին եւ 30 ին

ՏԱՆՈՒՑՈՒՄԻ ԳԱՑՄԱՆՆԵՐ
Մէկ անգամի համար տողը 5 ղր.
Մէկ անգամէ աւելի ծանուցմանց համար մանաւանդ պայմաններ

ՍՈՒՐՃԱՆԴԱԿ
ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻ
Ա.ՒՒ.ԱՒՕՑՆԵՐԸ ԱՐՇԱԼՈՑՈՒՆ

ԿՐՕՆՔԻ ԽՕՍՔԵՐ

*Ձիդ այն պահուն որ Արմայի վանական-գրական մթնոլորտին մէջ մնած վեպարարներ քննական-իմաստասիրական(*) յօդուածներու մէջ — Քրիստոնէութեան ոգին բացատրելու պարբերական տակ—Տարակոյսը կը մտնէին հաստատագիրներու մարքին մէջ, նոյն մթնոլորտին մէջ ուռճացած գարգացած գիտուն միտք մը՝ կրօնքի, հաւատքի անկնդ խօսքեր կը գրէ մեզի։ Ս. Պարթեւ ծածկանունին տակ կը պահուի չատ կարող ու զարգացած անձնաւորութիւն մը, որուն՝ Աստուածաշունչին, աղաւնի գերագոյն Ոիքին, գիրքերու Ոիքին վրայ գրած այնքան աղուոր գրութիւնը հաճութեամբ կը հրատարակենք, մանաւանդ թէ այժմէութիւն կը տանայ այն, հիմա որ Աստուածաշունչի ապագրութեան նիւոյները հասած են Պաորիարքարան, ինչպէս գրեցինք։ Ուրախ ենք ծանուցանելու թէ կրօնքի տաք չունչով մը գրուած այս յօդուածը առաջինը պիտի ըլլայ կարգ մը յօդուածներու, զորս Ս. Պարթեւ խոստացած է մեզի աղնուաբար։ (ԽՄԲ.)

* * *

ԱՍՏՈՒԱԾԱՇՈՒՆՉԸ

Տօնական գիշերի հակուժիս ու խոկումներուս մէջ, չդիտեմ ինչո՞ւ յաճախ ուշս կը գրաւէ սեղանիս վրայ դրուած սա մեծահատոր գիրքը, որուն ամէն մէկ էջը նոր ու սիրուն պատկեր մը կը ներկայացնէ քեզ՝ երբ թերթատել ուզես զայն։ Մտերիմ ընտանեկան յուշերու albom մը չէ՛ Ան։ Անոր պատկերները մեր տեսած ու ճանչցած դէմքերէն ո՛չ մին կը ներկայացնեն։

Մանկութեան անո՛ւշ յուշերու և այդ հասակի մէջ դպրոցի աշխատութիւններու գլխաւոր առարկան էր Ան, այդ մեծ Գիրքը։

Հոն գտանք ու ճանչցանք արդար Նոյն, ննջաւոր Յակոբը, անմեղ Յովսէփը, հզօրաւոր Դաւիթը՝ իրենց պատմութիւններով։ ու հիմայ քանի՛ նայինք այդ դէղնած պատկերներուն, կը նորոգուի մեր յիշողութեան մէջ այդ ամէնուն կեանքի ու գործերուն պատմութիւնը. կարդալու պէտք չունիս, գոց դիտես արդէն։

Է՜հ, ո՞ր գիրք, կրնա՞ք ըսել ինձ, ո՞ր մեծ հեղինակութիւն այնքան սրտի մտիկ, ա՛նքան սիրուած նկարագիր մը կրցաւ ունենալ, այնքան երկարակեաց ըլլալ։ Ի՞նչ է որ երբ նորագոյն հեղինակութիւններու սա համեղ կտորները վերծանես, կ՚ապրիս անոնց գիւտի ճոխութեան ու խորհրդածութիւններուն

Ց. Ց. ՊԱՐՈՆԵԱՆ

ՔԱՂԱՔԱՎԱՐՈՒԹԵԱՆ ՎՆԱՍՆԵՐԸ

Թ.

—Կատակ ըրի ես, արդէն չեմ կրնար աւելի խոկալ որ... սա Բարաղամ աղային պատմութիւնը չկրցինք լմնցընել, կեցիր սա սիկառս պլորեմ անգամ մը։

— Տէր Աստուած դուն համբերութիւն տուր ինձի որ կարենամ դիմանալ սա մարդուն անհոգութեան, կըսէ տան տէրը ինքնիրեն։

—Ախոռէնիս ալ խմենք։

—Ի՞նչ անհոգ մարդ է, կըսէ տիկնին խրովի։

—Թէախոտ մ՚ալ քաշեմ Նախ։

Թէախոտը կը քաշէ և այնպիսի վրայ, առանց սակայն չինելու այն խոտունկ պատկառանքը զոր ունիս միշտ այդ պատկառելի ծերուկ Ոիքին մասին։

Աւելցնելէ յառաջ երեւակայութեան ճոխութիւն մը և առաձգական այժ մը կը կազմին անոր յատկանիշը։ Կարդա՛, որչափ կ՚ուզես, դարձեալ նորութեան հրապոյրով մը պիտի պարզուի Ան աչքիդ առջեւ։ Քանի՛ քանի՛ անգամներ կարդացեր կամ լսեր ես սա բնաստեղծագործութիւնը, ու երբեմնէն սկսեալ կարդալ, հաճոյքով մը կը տարուիս ընթերցասիրենէդ։ Մտովի փոխադրուէ, եթէ կրնաս, հին ժողովուրդներու տիեզերագնական (cosmogonique) տեսութիւններուն։ Հոն պիտի գտնես կա՛մ ոսկեայ հաւկիթի մը կամ մարդկութեան օրօրոցը կազմող ապառաժուտ այրի մը և կամ ասոնց նմանող հազարումէկ զրոյցներու (légende), ուր անբնականութիւնը միայն կը տիրէ։

Հնդիկ վէտաներու հայեցողութիւնները, Պարսիկ Աւեստայից վարդապետութիւնները, Ասոր քաղաքակրթութիւնները կամ դիւցազներգութիւնները այնքան ժողովրդական չկարդացան ըլլալ, որքան Աստուածաշունչը իր կրօնական պարզուկ բանաստեղծութիւնովն ու իմաստասիրական հատուածներով կամ մարգարէներու տեսիլքներով։ կարդացէք Երգ-Երգոց, Իմաստութեան գիրքը, Ժողովողի բարոյականի դործնական դասընթացքը, Մարգարէներու վերացումներն ու հոգետեսութիւնները, ու պիտի համոզուիք։

Մտաւոր պզտիկ ճամբորդութեան մը յաղնութենէն չխորշինք։ Ինչ պիտի ըլլայ մեր տպաւորութիւնը։

Աւաւիկ շրջա՛ ինք պիտի գտնենք Պաղեստինեան ջինջ կապուտակ երկինք մը հեղասահ գետ մը հովանաւորած, լուիկ ծով մը որուն վրայէ հապճեպ մէկ քանի վաճառականի լաստափայտեր երթեւեկած են, ամէնուն հորիզոն մը զոր կը կազմեն ծով մը և լեռներ և որոնցմէ անդին Իսրայէլացին ուրիշ հորիզոն չերեւակայեր, Լիբանանի հակայ մայրիներ որոնց երկնաբերձ ծայրերը եհովայի փառքը կը պատմեն, ծաղկազարդ լեռներ որոնք չարագործներու որջ դառնալէ չա՛տ հեռու են դեռ։ Ու բնութեան այդ ծիծաղկոտ և բազմաբեղուն ծոցին մէջ մարդկութիւնը կը գտնենք իր նահապետական կեանքին մէջ, ուր կարծես կեանքի կռիւը դեռ գոյութիւն չէ սկսած ունենալ, և հազիւ երբէք կը հանդիպես հովիւ-մը չակներու միջեւ պատահած ընդհարում մի արձագանգներուն։

Սովերու և դաղթականութեանց չրջանին ուեղի ունեցած փախուստներն ու անցքերու պատմութիւնն ալ այնքան չհետաքրքրէ քաներ մը չունենք իրենց հետ. վայրկենապէս կը փոխուին պատմութեան դրուագները. տրամաբանութեամբ պիտի չզբաղի ընթերցողը, և ինչ հարկ, քանի որ հոգիներու խօսող Ոիրք մըն է վերջապէս։

Ղաղաքակրթութեան նախձիրները հնչմամբ մը կը փոնգտայ որ երեւանդ կը ցնցուի մօրը գրկայ մէջ և կսկսի լալ։

—Ի՞նչ եղաւ այս գիշեր այս տըղուն, կը պօռայ հայրը ոտքը գետին զարնելով։

—Ինչո՞ւ կը պօռաս, Մերկեր աղա, կը պատասխանէ կինն աղերսալի ձայնով մը, ի՞նչ յանցանք ունի տղան։

Փոնդտալուն կը յաջորդէ հաղալ։

—Աստուածմէ գանաս մարդ, կըսէ ինքնիրեն Երուանդին մայրը, պզտիկս ալ պիտի արթնցնէ. կորսուիմ երթամ սըկէց։ Եւ իրօք պզտիկն ալ՝ որ օրօրոցին մէջ կը քնանար՝ կսկսի լալ։

—Ինչո՞ւ չես լռեցներ սրտնդին տիկին։

—Մի բարկանար, Մերկեր աղա, կըսէ Ղուկաս աղան, ես օտարական չեմ, տղայ են անոնք, խոզ լան, ես անհանգիստ չեմ ըլլար, կաղաչեմ ինձի համար հոգ մի՛ ըներ, չէ նէ կելլամ կերթամ հաս... խըսնէք, ես քեզի եղբօր տեղ դրած եմ, ինչո՞ւ անանկ կընես։ Թող տուր որ սա Բարաղամ աղան պատմէ քեզի։

Այս միջոցին դուռը կը զարնուի։ Մերկեր աղային տղան կը բանայ դուռը և վեր կուգայ վազելով։

—Ո՛վ է Դաթիկ։

—Երկու մարդ եկեր են Ղուկաս աղան կուզեն։

Մերկեր աղան և կինն կուբախանան այս լուրին վրայ և Ղուկաս աղային երթալ բարով ընելու նախապատրաստական ձեւեր և չարժուձեր ցոյց կուտան, մինչդեռ Ղուկաս աղան դէպ պատուհան կերկննայ և դլուխը դուրս հանելով կը հարցնէ.

—Ո՛վ է ան։

—Բարիկուն Ղուկաս աղա, կը պատասխանէ վարէն հաստ ձայն մը։

—Դո՛ւք էք կիրակոս աղա։

—Բարիկուն Ղուկաս աղա, կը պօռայ վարէն ուրիշ մը։

—Օ՜, դո՛ւք ալ եկեր էք, Զաքար աղա... իրաւ. այս գիշերուան համար իսօք տուած էի ձեզ, բայց Մերկեր աղան թող չտուաւ որ գայի... վեր հրամեցէք սանկ քիչ մը նայինք, Մերկեր աղան օտարական չէ, սեպէ թէ ան ալ իմ տունս է։

Մերկեր աղան երկար ախ մը քաշէց. կինն, աղան՝ զոր արդէն գրկած էր՝ քովի սենեակը տարաւ, Դաթիկն ալ իր պզտիկ եղբայրը գրկեց և մօրը հետեւեցաւ։

—Երկուքն ալ պապա մարդեր են ըսաւ Ղուկաս աղան երբ Մերկեր աղային հետ միասին ծիացին. Կիրակոս աղան զուարճախօս ալ է, թէեւ բերանը մաքուր չէ, Զաքար աղան ըսես նէ՝ կատացուկ կատացուկ կը խնդայ. քրէֆալի ընկերներս են։

Երկու նորեկները ներս մտան և բարեւեցին Մերկեր ու Ղուկաս աղաները։

—Ինչպէս էք նայինք, ի՞նչ կայ ի՞նչ չկայ։

—Սանկ, պատասխանեց Զաքար աղան։

—Նանկ, յարեց Կիրակոս աղան կարուկ կերպով մը։

—Վայրկեան մը ներեցէք ինձ, ըսաւ Ղուկաս աղան նորեկներուն, և Մերկեր աղային դառնալով աւելցուց. կարճ կապենք այսօր, ուրիշ օր մը երկար բարակ կը պատմեմ քեզի Բարաղամ աղան...

—Վա՛յ, հո՞ս ալ Բարաղամ աղա, պօռաց Կիրակոս աղան։

—Աղբար, քառասուն անգամ ալ ես մտիկ ըրած եմ, յարեց Զաքար աղան։

—Մերկեր աղան չիյտէ։ Այս Բարաղամ աղան ճիշդ քեզի պէս իրիկուն մը դրան առջեւ աթոռի վրայ նստած էր։ Մէյ մ՚ալ կը տեսնէ որ սիրած բարեկամներէն մին կանչի, ոտք կելլէ, խնամուելով փիչ մը կը խօսակցի հետը ոտքի վրայ անշարժ և չետոյ բարեկամին երթալ բարով կըսէ ու նստիլ ուզելով կռնակի վրայ իյնալ մը կիյնայ որ ոտքերը կը տնկուին հողաթափները գլտորելով գետինը կիյնան։ Է՜հ, ո՞րու քով հոգի մնաց որ, խնդալէն կը ջարդուէինք։ Աստուած լուսաւորէ հոգին, անանկ քահքահով կը խնդային որ փողոցը կը թնդացնէին։ Ողորմած հոգին Տէր Աստուած ի դաստ սրբոց դասեցէ, գլուխը վեր առաւ սանկ, և չորս կողմը նայելով ինքն ալ սկսաւ խնդալ, ամէն գործին մէջ խեր մը կայ ըսելով։ Սպասուհին սեղանը պատրաստած ատեն աթոռին մէկը պակսեր է և դրան առջին տեսնելով առեր տարեր է։ Լուսահոգին, Տէր Աստուած ի դաստ հըրեշտակաց ընկալցի, կարծեր է որ... հա, հա, հա, հա... կարծեր է որ հա, հա, հա... քանի կը յիշեմ չեմ կրնար խնդալս բռնել, կարծեր է որ աթոռը տեղը դրած է։ Ասանկ մարդ մ՚էր Բարաղամ աղան, Աստուած ողորմի հոգուն։

(Շարունակելի)

ՍՈՒՐՃԱՆԴԱԿ Ի ԳՐԱԿԱՆ ԹԵՐԹՕՆԸ '27

Ց. Ց. ՊԱՐՈՆԵԱՆ

ՔԱՂԱՔԱՎԱՐՈՒԹԵԱՆ ՎՆԱՍՆԵՐԸ

Թ.

—Կատակ ըրի ես, արդէն չեմ կրնար աւելի խոկալ որ... սա Բարաղամ աղային պատմութիւնը չկրցինք լմնցընել, կեցիր սա սիկառս պլորեմ անգամ մը։

— Տէր Աստուած դուն համբերութիւն տուր ինձի որ կարենամ դիմանալ սա մարդուն անհոգութեան, կըսէ տան տէրը ինքնիրեն։

—Ախոռէնիս ալ խմենք։

—Ի՞նչ անհոգ մարդ է, կըսէ տիկնին խրովի։

—Թէախոտ մ՚ալ քաշեմ Նախ։

Թէախոտը կը քաշէ և այնպիսի

ԱՌԵՒՏՈՒՐԻ ԿԵԱՆՔԷՆ

ՄՆԱՆԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐԷՆ ՎԵՐՋ

31 Ծուն. · 903

Պոլսոյ հրապարակին վրայ յաճախ տեղի ունեցող մնանկութիւններուն առթիւ չատեր չատ կարծիքներ յայտնեցին։ Ոմանք զանոնք վարկին անչափութեան, անահմանութեան վերագրեցին, ուրիշներ՝ գործառնութեանց նուազութեան և կամ հրապարակին վրայ տիրող քայքայիչ, աւերիչ մըրցման։

Ասոնց ոչ մին ոչ միւսը բացարձակ պատճառ կրնայ նկատուիլ ներկայ սըտնանկութեանց. թէեւ այդ պարագաները կրնան մը կրնան ունենալ առեւտրական գործառնութեանց չայող կերպով չընթանալուն մէջ, սակայն նորէն բացարձակ պատճառներ չեն կրնար նկատուիլ ո՛չ և է առեւտրական տան մը վճարմանը դադարման. զանոնք միայն իբր յարաբերական պատճառներ կարելի է ընդունիլ, որոնց մասին այլուր գրած եմ, մէջ բերելով նաև մնանկութեանց բուն կամ մեծագոյն պատճառը, այսինքն ո՛չ և է վաճառականի՝ իր կարողութիւնէն վեր գործի մտնելն և ըստ այնմ ալ վարկ բանալը. անանկ որ ամենաթեթեւ առեւտրական crise՚ի մը առթն այդ վաճառականին նիւթական վիճակը անխուսափելի կերպով հաւասարակշռութիւնը կը կորնչցնէ. արդէն ժողովրդական առածն ալ չըսե՞ր. «Վերմակիդ չափ ոտքդ երկնցուր»։

Ասոնց մասին չէ որ պիտի խօսիմ, որովհետեւ զանոնք ճշդել կարծած ըլլալս իսկ նուազ ծիծաղելի յաւակնոտութիւն մը չէ. միայն թէ չեմ վարա-

—Վայրկեան մը ներեցէք ինձ, ըսաւ Ղուկաս աղան նորեկներուն, և Մերկեր աղային դառնալով աւելցուց. կարճ կապենք այսօր, ուրիշ օր մը երկար բարակ կը պատմեմ քեզի Բարաղամ աղան...

—Վա՛յ, հո՞ս ալ Բարաղամ աղա, պօռաց Կիրակոս աղան։

—Աղբար, քառասուն անգամ ալ ես մտիկ ըրած եմ, յարեց Զաքար աղան։

—Մերկեր աղան չիյտէ։ Այս Բարաղամ աղան ճիշդ քեզի պէս իրիկուն մը դրան առջեւ աթոռի վրայ նստած էր։ Մէյ մ՚ալ կը տեսնէ որ սիրած բարեկամներէն մին կանչի, ոտք կելլէ, խնամուելով փիչ մը կը խօսակցի հետը ոտքի վրայ անշարժ և չետոյ բարեկամին երթալ բարով կըսէ ու նստիլ ուզելով կռնակի վրայ իյնալ մը կիյնայ որ ոտքերը կը տնկուին հողաթափները գլտորելով գետինը կիյնան։ Է՜հ, ո՞րու քով հոգի մնաց որ, խնդալէն կը ջարդուէինք։ Աստուած լուսաւորէ հոգին, անանկ քահքահով կը խնդային որ փողոցը կը թնդացնէին։ Ողորմած հոգին Տէր Աստուած ի դաստ սրբոց դասեցէ, գլուխը վեր առաւ սանկ, և չորս կողմը նայելով ինքն ալ սկսաւ խնդալ, ամէն գործին մէջ խեր մը կայ ըսելով։ Սպասուհին սեղանը պատրաստած ատեն աթոռին մէկը պակսեր է և դրան առջին տեսնելով առեր տարեր է։ Լուսահոգին, Տէր Աստուած ի դաստ հրեշտակաց ընկալցի, կարծեր է որ... հա, հա, հա, հա... կարծեր է որ հա, հա, հա... քանի կը յիշեմ չեմ կրնար խնդալս բռնել, կարծեր է որ աթոռը տեղը դրած է։ Ասանկ մարդ մ՚էր Բարաղամ աղան, Աստուած ողորմի հոգուն։

(Շարունակելի)

ՄԱՀՄԱՆԱԴԱՏԱԿԱՆ ԱՐՁԱԳԱՆՔ

ԳՐԱԽՈՍՈՒԹՅՈՒՆ ՅԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԵԱՆ

— Ա՛խ, ինչպես կ՚ուզեի, որ ամբողջ աշխարհը, բոլոր ազգերը, բոլոր մարդիկ եղբայրանային, ոչ մի պատերազմ չլիներ, ոչ մի արյունահեղություն, ոչ մի ավերածություն, ոչ մի ոճրագործություն, ոչ մի բռնություն, ոչ մի ոճիր, ոչ մի հանցագործություն, ոչ մի դատավարություն, ոչ մի դատավճիռ, ոչ մի մահապատիժ, ոչ մի ոճրագործ, ոչ մի դատավոր, ոչ մի դատախազ, ոչ մի պաշտպան, ոչ մի բանտ, ոչ մի կալանավորություն, ոչ մի ազատազրկում, ոչ մի տանջանք, ոչ մի տառապանք, ոչ մի արցունք, ոչ մի հառաչանք, ոչ մի կսկիծ, ոչ մի վիշտ, ոչ մի դժբախտություն, ոչ մի թշվառություն, ոչ մի աղքատություն, ոչ մի զրկանք, ոչ մի սով, ոչ մի ցրտահարություն, ոչ մի հիվանդություն, ոչ մի ախտ, ոչ մի մահ, ոչ մի դագաղ, ոչ մի գերեզման, ոչ մի գերեզմանոց, ոչ մի հոգեհանգստյան արարողություն, ոչ մի հոգեհանգստյան ճրագ, ոչ մի հոգեհանգստյան խունկ, ոչ մի հոգեհանգստյան ծաղիկ, ոչ մի հոգեհանգստյան պսակ, ոչ մի հոգեհանգստյան խոսք, ոչ մի հոգեհանգստյան երգ, ոչ մի հոգեհանգստյան աղոթք, ոչ մի հոգեհանգստյան ժամ, ոչ մի հոգեհանգստյան պատարագ, ոչ մի հոգեհանգստյան ճաշ, ոչ մի հոգեհանգստյան հանգիստ, ոչ մի հոգեհանգստյան խաղաղություն, ոչ մի հոգեհանգստյան հավիտենություն, ոչ մի հոգեհանգստյան հավիտենական հանգիստ, ոչ մի հոգեհանգստյան հավիտենական խաղաղություն, ոչ մի հոգեհանգստյան հավիտենական հավիտենություն, ոչ մի հոգեհանգստյան հավիտենական հավիտենական հանգիստ, ոչ մի հոգեհանգստյան հավիտենական հավիտենական խաղաղություն, ոչ մի հոգեհանգստյան հավիտենական հավիտենական հավիտենություն, ոչ մի հոգեհանգստյան հավիտենական հավիտենական հավիտենական հանգիստ, ոչ մի հոգեհանգստյան հավիտենական հավիտենական հավիտենական խաղաղություն, ոչ մի հոգեհանգստյան հավիտենական հավիտենական հավիտենական հավիտենություն, ոչ մի հոգեհանգստյան հավիտենական հավիտենական հավիտենական հավիտենական հանգիստ, ոչ մի հոգեհանգստյան հավիտենական հավիտենական հավիտենական հավիտենական խաղաղություն, ոչ մի հոգեհանգստյան հավիտենական հավիտենական հավիտենական հավիտենական հավիտենություն, ոչ մի հոգեհանգստյան հավիտենական հավիտենական հավիտենական հավիտենական հավիտենական հանգիստ, ոչ մի հոգեհանգստյան հավիտենական հավիտենական հավիտենական հավիտենական հավիտենական խաղաղություն, ոչ մի հոգեհանգստյան հավիտենական հավիտենական հավիտենական հավիտենական հավիտենական հավիտենություն, ոչ մի հոգեհանգստյան հավիտենական հավիտենական հավիտենական հավիտենական հավիտենական հավիտենական հանգիստ, ոչ մի հոգեհանգստյան հավիտենական հավիտենական հավիտենական հավիտենական հավիտենական հավիտենական խաղաղություն, ոչ մի հոգեհանգստյան հավիտենական հավիտենական հավիտենական հավիտենական հավիտենական հավիտենական հավիտենություն, ոչ մի հոգեհանգստյան հավիտենական հավիտենական հավիտենական հավիտենական հավիտենական հավիտենական հավիտենական հանգիստ, ոչ մի հոգեհանգստյան հավիտենական հավիտենական հավիտենական հավիտենական հավիտենական հավիտենական հավիտենական խաղաղություն, ոչ մի հոգեհանգստյան հավիտենական հավիտենական հավիտենական հավիտենական հավիտենական հավիտենական հավիտենական հավիտենություն, ոչ մի հոգեհանգստյան հավիտենական հավիտենական հավիտենական հավիտենական հավիտենական հավիտենական հավիտենական հավիտենական հանգիստ, ոչ մի հոգեհանգստյան հավիտենական հավիտենական հավիտենական հավիտենական հավիտենական հավիտենական հավիտենական հավիտենական խաղաղություն, ոչ մի հոգեհանգստյան հավիտենական

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ,,ՀՈՐԻԶՈՆ,, (ՀԵՏԱԳԱՅ ՕՐԱԹԵՐԹ)
ՀԱՆՈՒՄ, 24 Ցուլ. 1903

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԱՐԱՐՈՂԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ Ս. ԽԱՉԵՐԵԱՆՑ ԿՈՂՄԻՆ

Ս. Խաչերեան Ա. Ընկերութիւնը Ս. Խաչերեան Ա. Ընկերութիւնը Ս. Խաչերեան Ա. Ընկերութիւնը

ՕՍՄ. ԿԱՑՍ. ՊԱՆՔԱՅ.

ԱՆԱՆՈՒՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
10,000,000 ՕՍՄ. ՈՍԿԻ ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԽՈՎ
ԿԵՆՏՐՈՆԱՏԵՂԻ՝ Գալաթիա
ԴՈՒՐՍԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆ՝ Պոլիս, Նեճի-Ճամի ՄԱՄՈՒԼԱՃԻՒՂ՝ Բեյօղլու, Շիտակ ձամբան Թիւ 347.

ԴԻԼԱՒՈՐ ԳՈՐԾԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ԼՕԹՈՆԻ ԵՒ ԲԱՆԿԻԶԻ ՄԷՋ

ՄԱՍՆԱՃԻՒՂՆԵՐ

Ատալիա, Ատանա, Այտըն, Ագիսոն-Գարահիսար, Հալէպ, Աղեքսանդրիա, Լտիրնէ, Էնկիւրի, Գազտատ, Պէյրութ, Պրուսա, Գասթէլմունի, Դամասկոս, Գօնիա, Լառնակա, Գահիրէ և Մէքքա, Մերսին, Մէրսին, Ուշակ, Բորդ-Սաիտ, Սելանիկ, Սամսուն, Սըվազ, Իզմիր, Տրապիզոն։

Որոշուած պայմանաժամով կամ ընթացիկ հաշուով (գօնթո-գուրան) փոխատուութիւն կ'ընէ, արեւթուղթեր կամ փոխանակագիրներ (քօլիցա) պահեստ առնելով։

Փոխանակագիրներ կը գեղչէ։

Թուրքիոյ և օտար երկիրներու գլխաւոր քաղաքներուն վրայ փոխանակագիրներ, չէքեր, վարկագիրներ ու հեռագրական օրմոնտներ կուտայ։

Վճռմպիկ հաշիւներ կը բանայ, արժեւթուղթեր եւ արժէքաւոր առարկաներ կ'ընդունի ու կը պահէ։

Թուրքիոյ և արտասահմանի մէջ կալօններ և փոխանակագիրներ կը պանդէ, տակարանական հրամաններ կը գործադրէ, զանազան տեսակ դրամներ կը փոխէ, կ'առնէ ու կը ծախէ։

Օսմ. Պանքան հետեւեալ պայմաններով եւ տականներով թղթակ պահեստի կ'ընդունի.—

2 տարի պայմանաժամով պահեստի համար տարեկան 100ին 3 ու կէս տոկոս կուտայ. մէկ տարի պայմանաժամով պահեստի համար՝ տարեկան 100ին երեք։ 6 ամիս պայմանաժամով պահեստի համար տարեկան 2 առ հարիւր։ 3 ամիս պայմանաժամով պահեստի համար տարեկան 1½ առ հարիւր։

Պոլսոյ գործակալութիւնը

վերոյիշեալ բոլոր գործառնութիւնները կը ստանձնէ, և ամէն գատ ապրանքներու վրայ փոխատուութիւններ կ'ընէ և գօնսինհասիոնով և ազատ ափ-բողիթոյով ապրանքներ աւանդ կ'ընդունի։

Բերայի մասնաճիւղը

նմանապէս կը կատարէ Պանքային վերոյիշեալ բոլոր գործառնութիւնները (բացի ապրանքներու վրայ կատարուածներէն), և անմիջապէս յանձնելու պայմանաւ կը գնէ և կը ծախէ զանազան վիճակահանութեանց արժեթուղթեր, ինչպէս Վիլ տը Բարիի, Բուամէլիի երկաթուղեաց, Հելլենական կամ Բանսայի վիճակահանութեան արժեթուղթեր եւլն. եւլն։

Պոլսոյ գործակալութիւնը եւ Բերայի մասնաճիւղը կը ծախեն նաեւ Բուամէլիի երկաթուղեաց արժեթուղթերու բրօմեսները, և Օսմ. Պանքային Թուրքիոյ մէջ հաստատուած միւս բոլոր գործակալութիւններուն նման, կ'ընդունին տարեկան 2% տոկոսով մինչեւ 100 օսմ. ոսկի, ընթացիկ հաշիւ բանալով։

Օսմ. Պանքան 3½ % ֆրանսական և 3% գերմանական Ռանթերու փոխարէն գումարներ փոխ կուտայ, պղտիկ ընթացիկ հաշիւի դրութեամբ. յիշեալ Ռանթերը՝ պահեստի դրուած արժեթուղթերու յատուկ ուօսիէին մէջ կը պահուին։ Պահեստի դրուածներու քանակին աւելցնալուն համեմատութեամբ, եղած փոխատուութիւնն ալ կ'աւելնայ։

ՓՐԼՅՏԻ ԼԻՈՆԼ

ՀԱՍՏԱՏՈՒԱԾ 1863ԻՆ
ԱՆԱՆՈՒՆ ԸՆԿԵՐ.

ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԽ 250,000,000 ՖՐԱՆԿ
ԱՄԲՈՂՋՈՒՄՆ ՎՃԱՐՈՒԱԾ

Գլխաւոր էջթ-ոլ-ըիսի.— Ղալաթիա կամուրջին գլուխը։

Բերայի մասնճիւղ.— Մեծ-փողոց թիւ 333։

Պոլսոյ մասնճիւղ.— Սուլթան Համամ, Ալլահվէրտի խան։

Գլխաւոր գործակալութիւնը և մասնաճիւղերը Պանքայի վերաբերեալ ամէն տեսակ գործառնութիւններ կ'ընեն։

Ղալաթիոյ գործակալութիւնը ունի վարձու դրամարկղներ, որոնք տակուռ ապահովութեան ու վարձքի չափաւորութեան տեսակէտով անմրցելի են։ Վարկագրի տէրերուն տրամադրութեան տակ դրուած են Ղալաթիոյ և Բերայի գրասենեակներուն մէջ սրահներ։ Պոլսոյ մասնաճիւղը ապրանքի փոխարէն փոխատուութիւններ կ'ընէ և իբր գրաւ կ'ընդունի ապրանքներ, որոնք ի պահ կը դրուին առանց վարձքի Սիրքէճիի մէջ ունեցած իր մասնաւոր մթերանոցին մէջ։

ՎԱՐԶՈՒ ՍԵՆԵԱԿՆԵՐ

Պոլիս, Պալը Ալի պղտոյային վրայ 20 թիւ, «Սուրհանդակ»ի ապարանին մէջ տրամադրելի կան 3 սենեակ և մէկ սուֆա, որոնք չատ լաւ կը յարմարին բժիշկ, փաստաբան, ատամնաբոյժ, յանձնակատար եւլն. անձերու իբրեւ գործատեղի։ Վարձել փափաքողները պէտք է դիմեն թերթիս անօրէնութեան։

ՉԱՎՈՒՇ ՕՂԼՈՒԻ
ՍԻԿԱՐԻ ԹՈՒՂԹ
Թիւ 14- ՕՐԻՈՐԻՆ ԿԱՕՄՐԻՒՆ -14 Թիւ

Այս սիկարէթ թուղթերը, որոնք խաբիսխ նշանը կը կրեն, իրենց ընտիր տոկունութեան հետեւանօք մեծ յաջողութիւն գտած ըլլալով, չատ մը կեղծեցողներ երեւան ելած են. կեղծարարութեան դէմ օրինական միջոցներ ձեռք առնուած են թէև, բայց կը յանձնարարուի յարգոյ յաճախորդներուն ալ, որ մանաւանդ ուշադրութիւն դնեն նոյն ջուղիերու տեսակին, ինչպէս նաև Թիւթիւնի կէօմրիւկի թիւ 14, մեր վաճառատան յատուկ վաճառանիշին, որովհետեւ ծխալաճառներէ ոմանք, աւելի ստակ չհնելու փափաքով, յաճախորդները կը խաբեն, և մեր ընտիր ու գուտ թուղթին տեղ վար տեսակ և կեղծ թուղթեր քշել կ'աշխատին։ Ամէն պաղտայի մէջ կրկին ու կրկին կը յանձնարարուի մանաւանդապէս ուշադրութիւն ընել Յարիսխ նշանին, և Թիւ. 34 Թիւթիւնի կէօմրիւկիի պղտոտային վրայ ներ վաճառատան վաճառանիշին։ 78-22

ՓՈՒԼԻ ՍԻՐԱՀԱՐՆԵՐՈՒՆ

Ով որ կ'ուզարկէ ինձ առնուազն 50 ֆրանքի զանազան Արեւելեան նշխարներ, — ամպոյն միայն հազուագիւտ փուլեր և լաւ վիճակի մէջ պահուած —պիտի ստանայ անմիջապէս միևնոյն քանակութեամբ կամ արժէքով միայն պուլիպարան ընտիր փուլեր։ 100 հատ իւրաքանչիւր քարթ պրկոդին մէկ ծրարի մէջ, կը գրկեմ 100 Պօրիսի քարթ և կամ 500 հատ պուլկ։ փուլեր լաւ խառնուած գրեթէ 20—25 տեսակ։ Վաճառում Պուլկարական փուլերու չատ ածոյն գներով։

Դիմել առ՝ 3—3
Nichan S. Torossian, Marchand de timbres-poste Roustchouk (Bulgarie)

ՀԱՅՈՒՄՏԻ ՄԵՆ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

Գ. ԷՐՄԻՆԵԱՆ ԵՒ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Պոլիս, Սուլթան Համամ, Թոփալեան խան

Թոփալեան խանի յիշեալ մեծ վաճառատունը որ հանդերձեղինաց վաճառատուներուն էն հինը և էն նշանաւորն եղած է, քանաւ իր անունը և տեղը փոխած չէ, և իր տէրը, Գ. Էրմինեան վաճառատան գործառնութեանց մէջ ալ աւելի կանոնաւորութիւն մտցուցած է։

Կը ծանուցանի յաճախորդներուն թէ Թոփալեան խանի չորսկողմերը զանազան անուններով և վերջերս բացուած հանդերձեղինաց վաճառատուները Գ. Էրմինեան և Ընկ. վաճառատուներուն հետ ո և է յարաբերութիւն և կապակցութիւն չունին։ Հետեւաբար յաճախորդները կը հրաւիրուին դիմել Թոփալեան խանի վաճառատունը։

ԿԻՐԱԿԻ ՕՐԵՐՆ ԱՒ ԲԱՌ Է

ՏՔԴ. Ց. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ

Մասնագէտ բժիշկ մորքի, գաղղիական ախտի, Այրերու եւ կիներու ծննդական գործարանքներու եւն. հիւանդութեանց

Ծիշեալ բժիշկը, որ 15 տարի չափունակ պաշտօնավարած է Գասթէմունիի նահանգին հիւանդանոցներուն մէջ, ուր վերոյիշեալ հիւանդութիւնները այնչափ տարածուած են, և որ 5 տարիի չափ ալ Եւրոպայի այդ հիւանդութեանց յատուկ նշանաւոր հիւանդանոցներուն մէջ ուսումնասիրութիւններ կատարած, և գործնական փորձեր ըրած է, և այս կերպով նոյն հիւանդութիւններու բուժման ամենավերջին միջոցներուն մէջ ձեռնհասութիւն ձեռք բերած, այժմ հաստատուած է Բերա Պէօյիւք Բարմագ գաբու թիւ 10 տունը, և կէս օրէն մինչեւ ժամը 11 կը գտնուի Պոլիս, Պաղչէ գափու, պահականոցին դիմացը, Փիւշլիքեան դեղատունը, ուր կը գրամնակ վերոյիշեալ հիւանդութիւնները, որչափ ալ հինցած ըլլան ատոնք։ Ուրբաթ օրերը ձրիաբար կը զբօսանէ աղքատները։ 100—31

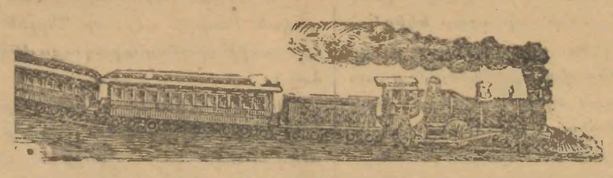
ՑԱԿՈԲ ՏԻԼԻՄՃԻԹԻՆԵԱՆ ԵՒ ԸՆԿ.

Պոլիս, Մահմուտ փաշայի գլուխը, 271

Վաճառատան մէջ կը ծախուին հարմիկի համար ամէն տեսակ չաքաղ-ընկէյներ և ըմպելիներ, ինչպէս նաև երեկոյթներու և անուան տօնախմբութեան օրերու համար տեսակ տեսակ չաքարներ և ըմպելիներ։

Անուշեղէններու յատուկ գործարան մըն ալ ունենալով վաճառատունս յանձն նարարուած անուշեղէնները և զանազան չաքարեղէնները մեծ ուշադրութեամբ կը պատրաստուին վաճառատան մէջ, կը գտնուին նաև Ֆոնտան և ուրիշ տեսակ չաքարներու ճոխ մթերքները։

Գաւառներէ եղած յանձնարարու-թիւնք մեծ փութով կը կատարուին։ Գիները չատ ժամն են։ 104—23



ԱՆԱՏՕԼՈՒԻ ԵՐԿԱԹՈՒՂԻ

ԱՌԱՒՈՒՄԲԵՐՈՒ ԵՐԹԵՒԵԿՈՒԹԵԱՆ ՑՈՒՑԱԿԸ 1902 Ա/Ը. ՀԱՆ (Ն Տ.) ՍԿՍԵԱԼ ԵՐԹ

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇՆ—ԲԷՆՏԻՓԻ ԳԻԾ

ԿՕՄՒՐ. ԹԻԻ	2*		34		4		6		8		10		12	
ԿԱՑԱՐԱՆ	ՃԱՊ. Ա.-Ա.		Ա. Ճ. Ա.-Ա.		ՃԱՊ. Ա.-Ա.		ՃԱՊ. Ա.-Ա.		ՃԱՊ. Ի.-Կ.	Ա.-Ճ Ի.-Կ.	ՃԱՊ. Ի.-Կ.		ՃԱՊ. Ի.-Կ.	
ԿԱՄՈՒՐՋԷՆ ժկ.	1	20	1	35	3	33	5	30	7	8	08	15	10	30	11	30
Հայսար փաշա ժ.ճ. ժկ.	1	45	2		3	58	5	55	7	3	08	40	10	55	11	55
Գեղզլ Թօբրաղ	1	55	2	25	4	8	6	05	7	43	08	55	11	05	12	05
Ֆէնէր Գէօլիւ	2	1	—	—	4	14	6	11	7	50	09	5	11	11	12	11
Եէօղ Թէրէ	2	5	2	36	4	17	6	14	7	54	09	9	11	15	12	14
Էրէն Գէօղ	2	9	—	—	4	21	6	18	7	58	09	15	11	19	12	18
	2	13	2	47	4	26	6	23	8	4	09	21	11	24	12	22
Գօնթառնէգ	2	20	2	57	4	32	6	29	8	10	09	31	11	30	12	28
Մալթեբէ	2	28	3	08	4	40	6	37	8	19	09	44	11	38	12	36
Գարթալ	2	39	3	22	4	51	6	48	8	31	10	1	11	49	12	46
Բէյօղլը ժ.ճ.	2	46	3	32	4	58	6	55	8	39	10	11	11	55	12	53

ԴԱՐՁ

ԿՕՄՒՐ. ԹԻԻ	1**		3***		5****		7		31		9		11		13		33	
ԿԱՑԱՐԱՆ	ՃԱՊ. Ա.-Ա.		ՃԱՊ. Ա.-Ա.		ՃԱՊ. Ա.-Ա.		ՃԱՊ. Ա.-Ա.		ՄԱՐ. ՃԱ. Ա.-Ա.		ՃԱՊ. Ի.-Կ.		ՃԱՊ. Ի.-Կ.		ՃԱՊ. Ի.-Կ.		ՄԱՐ. ՃԱ. Ի.-Կ.	
Բէնճիւկ ժկ	1	25	1	54	2	28	3	14	4	37	6	38	8	20	9	52	10	30
Գարթալ	1	33	02	02	2	37	3	23	4	50	6	47	8	30	10	2	10	44
Մալթեբէ	1	43	02	12	2	47	3	33	5	5	6	57	8	4	10	14	11	01
Գօնթառնէգ	1	51	2	21	2	56	3	41	5	19	7	05	8	51	10	25	11	14
Էրէն Գէօղ	1	58	2	28	3	3	3	50	5	32	7	12	8	59	10	34	11	26
Եէօղ Թէրէ	2	2	2	32	3	7	3	54	5	36	7	16	9	03	0	38		
Ֆէնէր Գէօ	2	7	2	37	3	11	3	58	5	41	7	20	9	09	10	43	11	37
Գեղզլ Թօբ.	2	10	2	40	3	14	4	01	5	45	7	23	9	13	0	47		
Չ.-փաշա ժ.ճ. ժկ.	2	15	2	45	3	19	4	06	5	55	7	28	9	19	10	53	11	46
Ֆէնէրմահ	2	23	2	53	3	27	4	15	6	3	7	38	9	27	11	—	12	5
Եմ էյոփ ժ.	2	48	3	18	3	52	4	40	6	30	8	03	9	52	11	25	12	00

(*) Այս կառախումբը պիտի երթեւեկէ 1903 փետր. 1էն սկսեալ։

(**) Այս կառախումբը պիտի երթեւեկէ 1903 փետր. 1էն սկսեալ։

(***) Այս կառախումբը պիտի երթեւեկէ 1902 Նոյեմբեր 1էն մինչեւ 15 և 1903 Յունվ. 16էն մինչեւ 31

(****) Այս կառախումբը պիտի երթեւեկէ 1902 Նոյ. 16էն մինչեւ 1903 Յունվ. և 1903 փետր. 1էն սկսեալ։

ԵՐԹ ՀԱՑՏԱՐ—ԲԱՇՆ ԷՆԿԻՒԻՐԻ ԳԻԾ ԴԱՐՁ

ԿՕՄՒՐ ԹԻԻ	34		36	
ԿԱՑԱՐԱՆ	Ա.-Ա. ՃԱՊ. Ճ.		Ա.-Ա. ՃԱՊ. Ճ.	
ՀԱՄՈՒՐՋԷՆ	1	35	8	15
Հայսար Բազա ժ.ճ. ժկ.	2		8	40
Գեղզլ Թօբրաղ	2	25	8	55
Ֆէնէր Գէօղ			9	5
Եէօղ Թէրէ	2	36	9	9
Էրէն Գէօղ			9	15
Գօնթառնէգ	2	47	9	21
Մալթեբէ	2	57	9	31
Գարթալ	3	8	9	44
Բէյօղլը ժ.ճ. ժկ.	3	22	10	01
Թէնճիւկ	3	32	10	11
Գարթալ	3	37	10	21
Մալթեբէ	3	59	10	46
Գարթալ	4	19	11	10
Ֆէնէր Գէօղիւ	4	41	11	37
Գարթալ	4	51	11	47
Հէրեքէ	5	08	12	06
Գարթալ	5	29	12	30
Փէնթիկ Զէյթ.-Խ.	5	42	12	44
Ֆէրիյէ	5	53	12	57
Իզմիտ ժ.ճ. ժկ.	6	7	1	13
Գեօլճ Ֆէրիյէ	6	27		
Գարպուզ	7	2		
Գարպուզ	7	26		
Հարմանլը	7	50		
Եկիզլի	8	34		
Ան Հնար	8	56		
Մէչիտլի	9	26		
Լէֆկէ	9	50		
Վեզիր Խան	10	25		
Փէյթ-Բէ ժ.ճ. ժկ.	11	06		
Գարամուրսէլ	11	20		
Գարամուրսէլ	12	30		
Գարամուրսէլ	1	15		
Գօզլիւք	2	5		
Ին Քէնիւ	2	36		
Ջուգուրճ Հիսար	3	15		
ԷՄԻՆԵՃԻՒՐ ժ.ճ. ժկ.	Ա.-Ա.			
Էմինէճիւրը ժկ.	1			
Ան Քօնագը	1	44		
Ալ Բաղճէկ	2	24		
Ճէյլիէ Ալթը	3	4		
Ճարըքճը	4	9		
Պիչիր	4	58		
Պաղ Խէր	5	35		
Պաղ Ճէշմէսը	6	9		
Գալաթա Կ.	7	33		
Գալաթա Կ.	8	21		
Գալաթա Կ.	9	15		
Էնկիզէբ ժ.ճ.	10			

Թիւն ԿՕՄՒՐ	121	3
ԿԱՑԱՐԱՆ	Ա.-Ա. ՃԱՊ. Ճ.	Ա.-Ա. ՃԱՊ. Ճ.
Էնկիւրիէն ժկ.	2 —	
Ալթմանը ոլ	3 47	
Պատալը	3 49	
Բալըքլը	5 16	
Գեղլիճը Գեօբրիւ	6	
Պուրնազ	6 27	
Գէչիլը	7 4	
Պարջանը	8 01	
Գեղիրլը Ախըր	8 58	
Ալիքէօյ	9 46	
Ան Բունարը	10 18	
Ելէնճէհիր ժ.ճ. իրթկ. Կամ. Թիւ 83	11	
Իսկիճէհիր ժկ.	Ա.-Ա. 11 40	
Չուգուրճ Հիսար	12 16	
Ին Քէնիւ	12 48	
Գօզլիճէ	1 24	
Գարաբիչ	1 58	
Գէօկճէմէ ժկ.	2 48	
Ալէքսէ Խան	2 58	
Ալէքսէ	3 34	
Լէֆկէ	4 09	
Մէչիճէմ	4 46	
Ան Հնար	5 06	
Եէնիճէ	5 28	
Հէրեքէ	6 20	
Ալ Բաղճէկ	6 36	
Գեղիրլը Ջէրճէնմ	7 1	
Իզմիտ ժ.ճ. ժկ.	7 33	Ա.-Ա.
Ջէրմէճ	7 53	1 35
Թէրքիճ Չէյթ.-Խ.	8 7	1 53
Եարըմճա	8 18	2 4
Հէրեքէ	8 30	2 16
Քավըճըոլլը	8 55	2 43
Ջէյլ Թէրէսի	9 5	2 54
Եէնի Քէնդիր	9 14	3 10
Թուզլա	9 40	3 33
Բէյքօզ ժ.ճ. ժկ.	10	4 —
Ռումելի Հիսար	10 20	4 22
Պէշիքթաշ	10 30	4 37
Գարթալ	10 44	4 50
Մալթեբէ	11 1	5 03
Գօնթառնէգ	11 14	5 19
Էրէնգէյ	11 26	5 32
Եէօղ Թէրէ	— —	5 36
Ֆէնէր Գէօղիւ	11 37	5 41
Գեղ ու Թօբրաղ	— —	5 45
ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇՆ ժ.ճ. ժկ.	11 46	5 53
	12 5	6 05
	12 30	6 3
ԴԱՐՁ ԿԱՄՈՒՐՋ	Իրթկ.	Ա.-Ա.

Ծանօթ.—Կամուրջէն գրկուելիք կամ կամուրջ գրկուելիք բեռներու արձանագրութիւնը տեղի պիտի ունենայ Գալաթայի կամուրջ մէջ։

Ա. Կամուրջին համար Թիւ 3, 4ամ 5 31. 11 13 33։— Բ. Կամուրջէն Թիւ 3 6 36. 10 12։

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ ԳՈՆԵԱՑԻ ԳԻԾ | ԱԼԱՈՒՆՑ—ՔԷՕՓԱՀԻԱՑԻ ԳԻԾ

ԵՐԹ	224		ԴԱՐՁ	223	
ԿԱՑԱՐԱՆ	Ա.-Ա. ՃԱՊ. Ճ.		ԿԱՑԱՐԱՆ	Ա.-Ա. ՃԱՊ. Ճ.	
Էսկի-Շէհիր ժկ.	12		Գոնեզ ժկ.	12	
Քէօպրլը Գէօղլ	12	42	Բունար Գ.-ղլը	12	42
Սգուտ. Բունար	1	39	Մէյտան	1	47
Ալաունա	2	33	Սէրէյ Խան	2	27
Չէօքճէլլեր	3	15	Գառան Խանը	3	09
Ցէկիր	4	10	Լյուլէ	4	03
Իշհանկն	4	39	Զավուչլը	4	35
Չամլար	5	03	Ալաթի քէպ	5	13
Ղարաչէյ Չամլար	5	14	Ան Շէհիր	5	58
Աֆիօն Գարահ	6	1	Եօխան	6	15
Գեօիճք Զօղ.	6	41	Իշհանլը	6	40
Զօղ	7	36	Զօղ	7	33
Իշհանլը	8	21	Գէպ. Զօղ.	8	20
Եօխան	8	45	Աֆիօն Գարահ	9	13
Անշէհիր	9	16	Ղարաչէյ Համ.	9	44
Ալաթի քէպ	9	48	Չամլար	9	53
Զավուչլը	10	30	Իշհանկն	10	20
Լյուլէ	11	08	Ցէկիր	11	5
Գառան Խանը	11	55	Չէօքճէլլեր	11	53
Սէրէյ Խան	12	50	Ալաունա	12	42
Մէյտան	01	22	Ոգի Բունար	1	33
Բունար Գ.-ղլը	02	22	Գեօքճէկ Գէօղէյ	2	20
Գոնեզ ժ.ճ.	3		ԷՍԿԻ-ՇԷՀԻՐ ժ.ճ.	3	
	Իրթկ.			Իրթկ.	

ԵՐԹ	Կամ. Թիւ 323		324	
		Ա.-Ա.	Իրթկ.	
Ալաունա ժկ.		2 35	12	45
Քէօթահիա ժ.ճ.		2 55	1	5
ԴԱՐՁ	321		323	
		Ա.-Ա.	Իրթկ.	
Քէօթահիա ժկ.		1 40	11	45
Ալաունա ժ.ճ.		2 —	12	5

ՀԱՄԻՏԻԷ-ԱՍԱՔԱԶԱՐԻ ԳԻԾ ԵՐԹ	421	423
	Ա.-Ա.	Իրթկ.
Համիտիէ ժկ.	6 30	8 —
Ասաքազար ժ.ճ.	6 48	8 18
ԴԱՐՁ	422	424
	Ա.-Ա.	Իրթկ.
Ասաքազար ժկ.	5 42	7 12
Համիտիէ ժ.ճ.	6 —	7 30

ԱԽԻՐԱԿԱՆ ՍՏԻՒ ԴԷՄ ՆԱԽԱԶԳՈՒՇԱՑՈՒԹԻՒՆ

Ծիւրական տիտի դէմ նախազգուշութեան միջոց ճամբայ մը կայ. այն է մարմինը միշտ կենսական զօրութեամբ պահել որոյ դրութեան կենսական զօրութիւն, առողջութիւն և դիմացողութիւն տալով կրնայ ըլլալ։



Ձիւերու վրայ ասոր ուշադրութեան ընել պէտք է։

21

SCOTT'S EMULSION

Աշխարհիս մէջ ամենալաւ "ուտելիք—դեղ" է. որ չափազանց առողջութիւնը կը վերականգնէ և երակներու մէջ նոր հիւթուստ արիւն կը տարածէ։

Եթէ կազմութիւնը կատարեալ առողջութեան մէջ չէ և բարակցած առաջին նշանները երեան կ'ելլեն. ինչպէս տեղազան դառնատութիւն, թեթեւ սակայն թեւլաթար հազ, գիշերները սաստկացող բարեհառնութիւն և ախորժակի կորուստ են. ժամանակ վատնելու չէ, մինչեն Լոգօթի Բազադրութիւն առնելու է. միակ դեղն է որ կրնայ մարդս առողջութեան և զօրութեան վերականգնել և այս եղելութիւնը գործնականապէս կը տեսնուի վասնզի հազաբաւորներ տեսածեն և կը տեսնեն։

ԸԱՊՕԹԻ ԲԱԶԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

կատարելապէս անուշահամ է, ախորժակը կենդանացնել, և մարսողութիւնը կատարեալ է։ Հիւանդութեան սկիզբ կը տեսնէք և չուտով մարդինը կը զաւալէ։ Լոգօթի Բազադրութիւնն ընդմիշտ այս տեսնուած նշանով վարդագոյն փաթեթի մէջ կը գտնուի։

Խոյր տեղերը չընդունիր և տեղական տեսակները մի գներ։

Գ. ՄԱԳՈՒԼԵԱՆ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

ՍԻՐՔԷՃԻ ԹՐԱՄՈՒՅԻ ՊՈՂՈՏԱՑԻՆ ՎՐԱՑ ԹԻՒ 24 ՓԷՕՓՐԻԻԼԻՒ ՅԱՆԻՆ ՏԱԿԸ

ԱՆԺԱՄԱՑՈՒՅՑԻ ԵՒ ՎՃԻՊԱՆԱԿԱՆ ԴԻՆԵՐ

Մեր այս նոր վաճառատան մէջ կը գտնուին Եւրոպայի ամենէն նշանաւոր գործարաններէն բերուած գրպանի ընտիր ժամացոյցներ՝ ոսկի է, արծաթէ, ոչխէ և նիքելէ, ինչպէս նաեւ սեղանի վրայ դրուելիք և պատի ժամացոյցներ, որոնք կրնան լարուիլ 24 ժամը, չաթաթը կամ 15 օրը անգամ մը։ կը գտնուին ոսկի, արծաթի չղթաներ, ապարանջաններ, օղեր, և նուէր տրուելու յարմար ընտիր առարկաներ։ Վերոյիշեալ օրէնքէ (նիւր երոք կինքով) ժամացոյցներու գինն է 100 ղր., մէկ կողմը ապակիով արծաթ 132 ղր., և երկու կողմը կափարիչով արծաթ 140 ղր.։ Գրպանի ժամացոյցներու մէջ մասնաւորապէս կը յանձնարարուին «Նիւ-Եորք» կնիքը ունեցողները, որովհետեւ ատոնք քրօնօմէդրոյի նման լաւ կը բանին։

Այն դրամարկղը որուն պատկերը կ'երեւայ, Վիեննայի հռչակաւոր Bruder Hesky գործարանին կը պատկանի. ուշադրութիւն ընելու է այդ կնիքին գոն չունեցողը կեղծ է։ Այս վիեննականներէն գատ վաճառատանս մէջ կը գտնուին գրամարկղներու յատուկ անգլ. ընտիր և չատ դիմացկուն դրամարկղներ ալ, որոնց գինն է 3½ Օսմ. ոսկի միայն. գաւառներէն եղած ապապրանքները մեծ խնամով և փութով կը գործադրուին։ 72—39

Քիլօնոց — Վիեննական դրամարկղներու գիներն են

170	մէկ կողմանքով	6	Օսմ. ոսկի	332	քիլօնոց երեք կողմանքով	10 Օսմ. ոսկի
170	երկու »	7	» »	400	» » »	12 » »
250	» »	8	» »	500	» » »	14 » »

ՄԻՆԿԷՐ
ՀԱՅԹԱՅԹԻՉ ԿԱՑՍԵՐԱԿԱՆ ՊԱԼԱՍՏԱՆ

THE SINGER Manufacturing Cie.

Մինկէրի կարի մեքենաները՝ զուտ անգլ. պողպատէ չինուած ըլլալով, իրենց տոկունութեամբ այնքան գնահատուած են որ աշխարհիս ամէն կողմերտարածուած են, և բոլոր ընտանիքները, դերձակները ու կօշկակարները լոկ Մինկէրի մեքենայ սկսած են գործածել։ Մինկէրի Ընկերութիւնը ցարդ 400է աւելի պատուոյ վկայական և չքադրամ ստացած է բոլոր ցուցահանդէսներէն։

ՄԱՍՆԱՃԻՒՂՆԵՐ ԲՈՎԱՆԴԱԿ ԹՈՒՐՔԻՈՑ ՀԱՄԱՐ

Մինկէրի մեքենաները կը վաճառուին՝

ԲԵՐԱ՝ Շիտակ ձամբայ, Պօն-Մարշէի դիմաց թիւ 343 և 343կրկին։
ՂԱԼԱԹԻԱ՝ Շիտակ ձամբայ, կալաթա Սէրայի դիմաց։ Մինկէր խան թիւնէլին ետեւ։ Թրամուէյի կայարանին դիմաց։
ՊՈԼԻՍ՝ Սուլթան Համամ թիւ 2։ Սուլթան Պայազիտ թրամուէյի կայարանին դէմ թիւ 13։
ՍԿԻՒՏԱՐ՝ Զարչը Պոյու թիւ 140։

Ընկերութեան ընդհանուր կեդրոնատեղին է Բերա, Մեծ-Փողոց թիւ 34։ կրկին՝ Սարգիս պէյ Տիւզեանի տունը։

Կիւրեղեան գործարանը համար վեթ նշանին ուշադրութիւն ընելու է։